
















ice cold merchandisers

FV500


Ice Cold Merchandiser



- 1  **ENG**
- 14  **DEU**
- 27  **FRA**
- 40  **ESP**
- 53  **ITA**
- 66  **GRE**
- 80  **RUS**
- 93  **POL**
- 106  **ROM**
- 119  **CZE**
- 132  **SLO**
- 145  **SER**
- 157  **CRO**

"Coca-Cola" is a Registered Trade Mark of The Coca-Cola Company.




| | | |
|--|--|---------------------------|
| Table of contents |  ENG | 1 Foreword 1 |
| | 2 Technical Description 1 | |
| | 2.1. General 1 | |
| | 2.2. Technical specifications 1 | |
| | 2.3. Dimensions 1 | |
| | 3 Know your EMS (only for ICMs equipped with EMS) 1 | |
| | 3.1. Button commands and front panel layout. 1 | |
| | 3.2. Buttons 1 | |
| | 3.3. Displays and Indications 2 | |
| | 3.4. EMS Display 2 | |
| 4 Installation 3 | | |
| 4.1. Installation instructions 3 | | |
| 4.2. Adjusting the shelf 3 | | |
| 4.3. Connection to the main supply 3 | | |
| 5 Maintenance 3 | | |
| 5.1. Preventive Maintenance 3 | | |
| 5.2. Cleaning 3 | | |
| 5.3. General user information 4 | | |
| 5.4. Operation 4 | | |
| 5.5. Replacing the fluorescent tube-light 4 | | |
| 6 Service 4 | | |
| 7 First aid 6 | | |
| 8 Warranty 6 | | |
| 9 Recycling Instructions for End-Users according to WEEE EC Directives: 6 | | |
| 10 TECHNICAL CHARACTERISTICS OF FV500 8 | | |
| 10.1. EXPLODED VIEW 8 | | |
| 10.2. AIR FLOW DIAGRAMS 9 | | |
| 10.3. EMS-55-(R) KIT 10 | | |
| 10.4. FV500 "Reversible Flow" CONDENSER FAN MOTOR 10 | | |
| 10.5. ELECTRICAL DIAGRAMS FOR FV500 11 | | |

| | | |
|--|--|----------------------------|
| Índice |  ESP | 1 Prefacio 40 |
| | 2 Descripción técnica 40 | |
| | 2.1. General 40 | |
| | 2.2. Especificaciones técnicas 40 | |
| | 2.3. Dimensiones 40 | |
| | 3 Conozca su EMS (solo para ICM equipados con EMS) 40 | |
| | 3.1. Comandos de botones y diseño del panel frontal 40 | |
| | 3.2. Botones 41 | |
| | 3.3. Pantallas e indicaciones 41 | |
| | 3.4. Pantalla del EMS 41 | |
| 3.5. Activación de un desplazamiento de estadísticas 41 | | |
| 4 Instalación 42 | | |
| 4.1. Instrucciones de instalación 42 | | |
| 4.2. Ajuste del estante 42 | | |
| 4.3. Conexión al suministro principal 42 | | |
| 5 Mantenimiento 43 | | |
| 5.1. Mantenimiento preventivo 43 | | |
| 5.2. Limpieza 43 | | |
| 5.3. Información general para el usuario 43 | | |
| 5.4. Funcionamiento 43 | | |
| 5.5. Cambio del tubo de luz fluorescente 43 | | |
| 6 Reparaciones 44 | | |
| 7 Primeros auxilios 45 | | |
| 8 Garantía 45 | | |
| 9 Instrucciones de reciclaje para usuarios finales de acuerdo con las directivas de WEEE de la UE: 45 | | |
| 10 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE FV500 47 | | |
| 10.1. VISTA DESARMADA 47 | | |
| 10.2. DIAGRAMAS DE FLUJO DE AIRE 48 | | |
| 10.3. JUEGO EMS-55-(R) 49 | | |
| 10.4. IMPULSOR DEL MOTOR DEL COMPRESOR DE "flujo reversible" FV500 49 | | |
| 10.5. DIAGRAMA ELÉCTRICO PARA FV500 50 | | |

| | | |
|---|--|---------------------------|
| Inhaltsverzeichnis |  DEU | 1 Vorwort 14 |
| | 1 Technische Beschreibung 14 | |
| | 2.1. Allgemein 14 | |
| | 2.2. Technische Spezifikationen 14 | |
| | 2.3. Abmessungen 14 | |
| | 3 So funktioniert Ihr EMS (nur für Kühlgeräte mit EMS) 14 | |
| | 3.1. Tasten-Befehle und Layout der Bedientafel 14 | |
| | 3.2. Tasten 15 | |
| | 3.3. Anzeigen und ihre Bedeutung 15 | |
| | 3.4. EMS Display 15 | |
| 3.5. Protokoll-Liste aktivieren 16 | | |
| 4 Installation 16 | | |
| 4.1. Installationsanweisungen 16 | | |
| 4.2. Regal anpassen 16 | | |
| 4.3. Anschluss an das Stromnetz 17 | | |
| 5 Wartung 17 | | |
| 5.1. Vorbeugende Wartung 17 | | |
| 5.2. Reinigung 17 | | |
| 5.3. Allgemeine Nutzungsinformationen 17 | | |
| 5.4. Betrieb 17 | | |
| 5.5. Auswechseln der Leuchtstoffröhre 17 | | |
| 6 Service 18 | | |
| 7 Erste Hilfe 19 | | |
| 8 Garantie 20 | | |
| 9 Entsorgungsvorschriften für Endnutzer gemäß der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) 20 | | |
| 10 TECHNISCHE CHARAKTERISTIKA DES FV500 21 | | |
| 10.1. EINZELNE BESTANDTEILE 21 | | |
| 10.2. DIAGRAMME LUFTZIRKULATION 22 | | |
| 10.3. EMS-55-(R) KIT 23 | | |
| 10.4. FV500 "Rückfluss" MOTOR VOM KONDENSATORVENTILATOR 23 | | |
| 10.5. ELEKTRISCHE DIAGRAMME FÜR DEN FV500 24 | | |

| | | |
|---|--|----------------------------|
| Indice |  ITA | 1 Premessa 53 |
| | 2 Descrizione tecnica 53 | |
| | 2.1. Generale 53 | |
| | 2.2. Specifiche tecniche 53 | |
| | 2.3. Dimensioni 53 | |
| | 3 Conoscere l'EMS (solo per refrigeratori provvisti di EMS) 53 | |
| | 3.1. Tasti di comando e layout del pannello frontale 53 | |
| | 3.2. Tasti 54 | |
| | 3.3. Display e indicazioni 54 | |
| | 3.4. Display dell'EMS 54 | |
| 3.5. Attivare un controllo statistico 55 | | |
| 4 Installazione 55 | | |
| 4.1. Istruzioni per l'installazione 55 | | |
| 4.2. Regolare il ripiano 55 | | |
| 4.3. Connessione alla rete elettrica 55 | | |
| 5 Manutenzione 56 | | |
| 5.1. Manutenzione Preventiva 56 | | |
| 5.2. Pulizia 56 | | |
| 5.3. Informazioni generali d'uso 56 | | |
| 5.4. Funzionamento 56 | | |
| 5.5. Sostituzione del tubo fluorescente 56 | | |
| 6 Servizio di assistenza 57 | | |
| 7 Pronto Soccorso 58 | | |
| 8 Garanzia 58 | | |
| 9 Istruzioni di riciclaggio per gli utenti finali secondo le Direttive WEEE CE: 58 | | |
| 10 CARATTERISTICHE TECNICHE DEL FV500 60 | | |
| 10.1. VISIONE SMONTATA 60 | | |
| 10.2. DIAGRAMMI DEL DEFLUSSO DELL'ARIA 61 | | |
| 10.3. EMS-55-(R) KIT 62 | | |
| 10.4. FV500 VENTOLA MOTORE COMPRESORE "Flusso reversibile" 62 | | |
| 10.5. SCHEMI ELETTRICI DEL FV500 63 | | |

| | | |
|--|--|--------------------------------|
| Table des matières |  FRA | 1 Avant-propos 27 |
| | 2 Description technique 27 | |
| | 2.1. Généralités 27 | |
| | 2.2. Caractéristiques techniques 27 | |
| | 2.3. Dimensions 27 | |
| | 3 Connaître votre EMS (uniquement pour les PIC équipés d'EMS) 27 | |
| | 3.1. Touches de commande et disposition du tableau de bord 27 | |
| | 3.2. Touches 28 | |
| | 3.3. Affichages et indications 28 | |
| | 3.4. Affichage EMS 28 | |
| 3.5. Activer un défilement des statistiques 29 | | |
| 4 Installation 29 | | |
| 4.1. Instructions d'installation 29 | | |
| 4.2. Réglage des rayons 29 | | |
| 4.3. Branchement sur le secteur 29 | | |
| 5 Entretien 30 | | |
| 5.1. Entretien préventif 30 | | |
| 5.2. Nettoyage 30 | | |
| 5.3. Informations générales à l'intention de l'utilisateur 30 | | |
| 5.4. Fonctionnement 30 | | |
| 5.5. Remplacer le tube fluorescent 30 | | |
| 6 Entretien 31 | | |
| 7 Premiers secours 32 | | |
| 8 Garantie 32 | | |
| 9 Instructions en matière de recyclage à l'intention des utilisateurs finaux conformément aux directives DEEE CE 33 | | |
| 10 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DU FV500 34 | | |
| 10.1. VUE APPAREIL DÉMONTÉ 34 | | |
| 10.2. DIAGRAMMES FLUX D'AIR 35 | | |
| 10.3. KIT EMS-55-(R) 36 | | |
| 10.4. FV500 "Reversible Flow" ROUE AILETTES MOTEUR COMPRESSEUR 36 | | |
| 10.5. DIAGRAMME DU CIRCUIT ÉLECTRIQUE DU FV500 37 | | |

| | | |
|--|---|----------------------------|
| Πίνακας περιεχομένων |  GRE | 1 Πρόλογος 66 |
| | 2 Τεχνική περιγραφή 66 | |
| | 2.1. Γενικά 66 | |
| | 2.2. Τεχνικές προδιαγραφές 66 | |
| | 2.3. Διαστάσεις 66 | |
| | 3 Γνωριμία με το σύστημα EMS (αφορά μόνο ψυγεία που είναι εξοπλισμένα με το σύστημα αυτό) 66 | |
| | 3.1. Εντολές κουμπιών και διάταξη πρόσδεσης 66 | |
| | 3.2. Κουμπιά 67 | |
| | 3.3. Οθόνες και ενδείξεις 67 | |
| | 3.4. Οθόνη EMS 67 | |
| 3.5. Ενεργοποίηση εμφάνισης στατιστικών 68 | | |
| 4 Εγκατάσταση 68 | | |
| 4.1. Οδηγίες εγκατάστασης 68 | | |
| 4.2. Τοποθέτηση της σχάρας 69 | | |
| 4.3. Σύνδεση με την κεντρική παροχή ρεύματος 69 | | |
| 5 Συντήρηση 69 | | |
| 5.1. Προληπτική συντήρηση 69 | | |
| 5.2. Καθαρισμός 69 | | |
| 5.3. Πληροφορίες για τους χρήστες 69 | | |
| 5.4. Λειτουργία 69 | | |
| 5.5. Αντικατάσταση του λαμπτήρα φθορισμού 70 | | |
| 6 Επισκευή 70 | | |
| 7 Πρώτες Βοήθειες 72 | | |
| 8 Εγγύηση 72 | | |
| 9 Οδηγίες ανακύκλωσης για τελικούς χρήστες σύμφωνα με την Κοινοτική Οδηγία σχετικά με τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΔΗΗΕ): 72 | | |
| 10 ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ FV500 74 | | |
| 10.1. ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΜΕΝΗ ΟΨΗ 74 | | |
| 10.2. ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ 75 | | |
| 10.3. EMS-55-(R) KIT 76 | | |
| 10.4. FV500 "Reversible Flow" ΜΟΤΕΡ ΦΤΕΡΩΤΗΣ ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗ 76 | | |
| 10.5. ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΑ ΔΙΑΓΡΑΜΜΑΤΑ 77 | | |

| | | | |
|------------|--|---|----|
| RUS | 1 | Предисловие | 80 |
| | 2 | Техническая характеристика | 80 |
| | 2.1. | Общая информация | 80 |
| | 2.2. | Технические спецификации | 80 |
| | 2.3. | Размеры | 80 |
| | 3 | Узнай свой EMS регулятор (только для холодильников с установленным регулятором потребления энергии EMS) | 80 |
| | 3.1. | Назначение кнопок и расположение лицевой | 80 |
| | 3.2. | Кнопки | 81 |
| | 3.3. | Показатели и их значение | 81 |
| | 3.4. | Показатель EMS | 81 |
| Содержание | 4 | Установка | 82 |
| | 4.1. | Инструкции к установке | 82 |
| | 4.2. | Установка полки | 83 |
| | 4.3. | Подключение к главной сети | 83 |
| | 5 | Содержание | 83 |
| | 5.1. | Предупредительные меры по уходу | 83 |
| | 5.2. | Чистка холодильника | 83 |
| | 5.3. | Информация для общего пользователя | 83 |
| | 5.4. | Рабочий процесс | 83 |
| | 5.5. | Замена флуоресцирующей трубки | 84 |
| 6 | Сервис | 84 | |
| 7 | Первая помощь | 85 | |
| 8 | Гарантийные условия | 86 | |
| 9 | Инструкция по рециркуляции продукта его конечным пользователем, в соответствии с директивами Европейского сообщества, касательно рециркуляции отслужившего электрического и электронного оборудования (WEEE) | 86 | |
| 10 | ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ FV500 | 87 | |
| 10.1. | ХОЛОДИЛЬНИК В НЕСОБРАННОМ ВИДЕ | 87 | |
| 10.2. | СХЕМЫ ПОТОКА ВОЗДУХА | 88 | |
| 10.3. | КОМПЛЕКТ EMS-55-(R) | 89 | |
| 10.4. | FV500 "Реверсивный поток" КРЫЛЬЧАТКА ДВИГАТЕЛЯ КОМПРЕССОРА | 89 | |
| 10.5. | ЭЛЕКТРОСХЕМА ДЛЯ FV500 | 90 | |

| | | | |
|-------------|---|--|----|
| POL | 1 | Wstęp | 93 |
| | 2 | Opis techniczny | 93 |
| | 2.1. | Informacje ogólne | 93 |
| | 2.2. | Parametry techniczne | 93 |
| | 2.3. | Wymiary | 93 |
| | 3 | Opis działania systemu EMS (tylko szafy wyposażone w system EMS) | 93 |
| | 3.1. | Przyciski funkcyjne i układ panelu przedniego | 93 |
| | 3.2. | Przyciski | 94 |
| | 3.3. | Kontrolki i ich znaczenie | 94 |
| | 3.4. | Wyświetlacz systemu EMS | 94 |
| Spis treści | 3.5. | Aktywacja przeglądu statystyki | 94 |
| | 4 | Instalacja | 95 |
| | 4.1. | Instrukcja instalacji | 95 |
| | 4.2. | Regulacja półki | 95 |
| | 4.3. | Podłączanie do sieci zasilającej | 95 |
| | 5 | Konserwacja | 96 |
| | 5.1. | Konserwacja profilaktyczna | 96 |
| | 5.2. | Czyszczenie | 96 |
| | 5.3. | Informacje ogólne dotyczące obsługi | 96 |
| | 5.4. | Praca | 96 |
| 5.5. | Wymiana świetłówki | 96 | |
| 6 | Serwis | 97 | |
| 7 | Pierwsza pomoc | 98 | |
| 8 | Gwarancja | 98 | |
| 9 | Instrukcja recyklingu dla użytkowników końcowych, zgodnie z dyrektywą WEEE Wspólnoty Europejskiej | 98 | |
| 10 | OPIS TECHNICZNY FV500 | 100 | |
| 10.1. | KONSTRUKCJA | 100 | |
| 10.2. | DIAGRAMY PRZEPŁYWU POWIETRZA | 101 | |
| 10.3. | ZESTAW EMS-55-(R) | 102 | |
| 10.4. | KOMPRESOR SILNIKOWY FV500 o odwróconym | 102 | |
| 10.5. | DIAGRAMY ELEKTRYCZNE FV500 | 103 | |

| | | | |
|---------|---|---|-----|
| ROM | 1 | Cuvânt înainte | 106 |
| | 2 | Descrierea Tehnică | 106 |
| | 2.1. | General | 106 |
| | 2.2. | Specificații tehnice | 106 |
| | 2.3. | Dimensiuni | 106 |
| | 3 | Familiarizarea cu EMS (doar pentru ICM-urile echipate cu EMS) | 106 |
| | 3.1. | Comanda butoanelor și panoul de comandă | 106 |
| | 3.2. | Butoane | 106 |
| | 3.3. | Afișajele și Indicațiile | 107 |
| | 3.4. | Afișajul EMS | 107 |
| Cuprins | 3.5. | Activarea derulării statisticilor | 107 |
| | 4 | Instalarea | 108 |
| | 4.1. | Instrucțiuni de instalare | 108 |
| | 4.2. | Reglarea raftului | 108 |
| | 4.3. | Conectarea la rețeaua electrică | 108 |
| | 5 | Întreținere | 108 |
| | 5.1. | Întreținere preventivă | 108 |
| | 5.2. | Curățarea | 109 |
| | 5.3. | Informații generale pentru utilizatori | 109 |
| | 5.4. | Funcționarea | 109 |
| 5.5. | Înlocuirea tubului de lumină fluorescentă | 109 | |
| 6 | Service | 109 | |
| 7 | Primul Ajutor | 111 | |
| 8 | Garanție | 111 | |
| 9 | Instrucțiuni de reciclare pentru Utilizatorii Finali în conformitate cu Directivile CE cu privire la Deșeurile de Echipamente Electrice și Electronice - WEEE | 111 | |
| 10 | CARACTERISTICILE TEHNICE ALE FV500 | 113 | |
| 10.1. | PREZENTARE PE BUCĂȚI | 113 | |
| 10.2. | DIAGrameLE PENTRU FLUXUL DE AER | 114 | |
| 10.3. | KIT EMS-55-(R) | 115 | |
| 10.4. | MOTORUL ROTOR CU PALETTE AL COMPRESORULUI FV500 cu "Flux reversibil" | 115 | |
| 10.5. | DIAGrameLE ELECTRICE PENTRU FV500 | 116 | |

| | | | |
|-------|---|---|-----|
| CZE | Obsah | | |
| | 1 | Předmluva | 119 |
| | 2 | Technická data | 119 |
| | 2.1. | Všeobecně | 119 |
| | 2.2. | Technické specifikace | 119 |
| | 2.3. | Rozměry | 119 |
| | 3 | Informace o systému EMS (pouze chladicí prodejní vitrina se systémem EMS) | 119 |
| | 3.1. | Príkazová tlačítka a vzhled čelního panelu | 119 |
| | 3.2. | Tlačítka | 120 |
| | 3.3. | Displeje a indikátory | 120 |
| Obsah | 3.4. | Displej EMS | 120 |
| | 3.5. | Aktivace přehledu statistických údajů | 120 |
| | 4 | Instalace | 121 |
| | 4.1. | Pokyny pro instalaci | 121 |
| | 4.2. | Nastavení police | 121 |
| | 4.3. | Připojení k elektrické síti | 121 |
| | 5 | Údržba | 121 |
| | 5.1. | Preventivní údržba | 122 |
| | 5.2. | Čištění | 122 |
| | 5.3. | Obecné uživatelské informace | 122 |
| 5.4. | Provoz | 122 | |
| 5.5. | Výměna zářivky | 122 | |
| 6 | Servis | 123 | |
| 7 | První pomoc | 124 | |
| 8 | Záruka | 124 | |
| 9 | Recyklace podle směrnic ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) – pokyny pro koncové uživatele | 124 | |
| 10 | TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY ZARIADENIA FV500 | 126 | |
| 10.1. | NÁČRTEK JEDNOTLIVÝCH ČÁSTÍ | 126 | |
| 10.2. | SCHÉMATA PROUDĚNÍ VZDUCHU | 127 | |
| 10.3. | SYSTEM EMS-55-(R) | 128 | |
| 10.4. | FV500, ROTOR MOTORU KOMPRESORU („obojsmerný tok“) | 128 | |
| 10.5. | FV500 – ELEKTRICKÁ SCHÉMATA | 129 | |

| | | | |
|-------|---|--|-----|
| SLO | Obsah | | |
| | 1 | Predhovor | 132 |
| | 2 | Technické údaje | 132 |
| | 2.1. | Všeobecné | 132 |
| | 2.2. | Technická špecifikácia | 132 |
| | 2.3. | Rozmery | 132 |
| | 3 | Informácie o systéme EMS (iba predajná chladivá vitrina vybavená systémom EMS) | 132 |
| | 3.1. | Príkazové tlačidlá a vzhľad čelného panelu | 132 |
| | 3.2. | Tlačidlá | 133 |
| | 3.3. | Údaje na displeji a indikátory | 133 |
| Obsah | 3.4. | Displej EMS | 133 |
| | 3.5. | Aktivácia prehľadu štatistických údajov | 133 |
| | 4 | Inštalácia | 134 |
| | 4.1. | Pokyny na inštaláciu | 134 |
| | 4.2. | Úprava nastavenia police | 134 |
| | 4.3. | Pripojenie do elektrickej siete | 134 |
| | 5 | Údržba | 135 |
| | 5.1. | Preventívna údržba | 135 |
| | 5.2. | Čistenie | 135 |
| | 5.3. | Všeobecné používateľské informácie | 135 |
| 5.4. | Prevádzka | 135 | |
| 5.5. | Výmena žiarivky | 135 | |
| 6 | Servis | 136 | |
| 7 | Prvá pomoc | 137 | |
| 8 | Záruka | 137 | |
| 9 | Pokyny na recykláciu pre konečných používateľov v súlade so smernicami Európskeho spoločenstva o elektrickom odpade | 137 | |
| 10 | TECHNICKÁ CHARAKTERISTIKA ZARIADENIA FV500 | 139 | |
| 10.1. | NÁČRTOK JEDNOTLIVÝCH ČÁSTÍ | 139 | |
| 10.2. | SCHÉMY PRÚDENIA VZDUCHU | 140 | |
| 10.3. | SYSTEM EMS-55-(R) | 141 | |
| 10.4. | FV500, ROTOR MOTORU KOMPRESORA („obojsmerný tok“) | 141 | |
| 10.5. | ELEKTRICKÉ SCHÉMY PRE ZARIADENIE FV500 | 142 | |

| | | | |
|---------|--|---|-----|
| SER | Sadržaj | | |
| | 1 | Predgovor | 145 |
| | 2 | Tehnički opis | 145 |
| | 2.1. | Opšte | 145 |
| | 2.2. | Tehničke specifikacije | 145 |
| | 2.3. | Dimenzije | 145 |
| | 3 | Upoznajte vaš EMS (samo za vitrine sa EMS) | 145 |
| | 3.1. | Kontrolna dugmad i raspored prednjeg panela | 145 |
| | 3.2. | Dugmad | 145 |
| | 3.3. | Prikazi i oznake | 146 |
| Sadržaj | 3.4. | EMS ekran | 146 |
| | 3.5. | Aktiviranje statistike | 146 |
| | 4 | Montiranje | 147 |
| | 4.1. | Uputstva za montiranje | 147 |
| | 4.2. | Podšavanje police | 147 |
| | 4.3. | Povezivanje na električnu mrežu | 147 |
| | 5 | Održavanje | 147 |
| | 5.1. | Preventivno održavanje | 147 |
| | 5.2. | Čišćenje | 148 |
| | 5.3. | Opšte informacije za korisnika | 148 |
| 5.4. | Rad | 148 | |
| 5.5. | Zamena fluorescentne cevi | 148 | |
| 6 | Servis | 148 | |
| 7 | First aid | 150 | |
| 8 | Garancija | 150 | |
| 9 | Uputstva za recikliranje za krajnje korisnike, u skladu sa direktivama OEEZ EZ | 150 | |
| 10 | TEHNIČKE KARAKTERISTIKE FV500 | 151 | |
| 10.1. | RASKLOPLJENI POGLED | 151 | |
| 10.2. | DIAGRAMI PROTOKA VAZDUHA | 152 | |
| 10.3. | EMS-55-(R) KOMPLET | 153 | |
| 10.4. | FV500 "Dvosmerni protok" ROTOR PUMPE MOTORU KOMPRESORA | 153 | |
| 10.5. | ŠEME STRUJNOG KOLA ZA FV500 | 154 | |

| | | | |
|---------|---|--|-----|
| CRO | SADRŽAJ | | |
| | 1 | Predgovor | 157 |
| | 2 | Tehnički opis | 157 |
| | 2.1. | Općenito | 157 |
| | 2.2. | Tehničke karakteristike | 157 |
| | 2.3. | Dimenzije | 157 |
| | 3 | Upoznajte svoj EMS (samo za vitrine sa sustavom EMS) | 157 |
| | 3.1. | Upravljačke tipke i raspored prednje ploče | 157 |
| | 3.2. | Tipke | 157 |
| | 3.3. | Prikazi i oznake | 158 |
| SADRŽAJ | 3.4. | EMS zaslon | 158 |
| | 3.5. | Aktiviranje statistike | 158 |
| | 4 | Montiranje | 159 |
| | 4.1. | Upute za montiranje | 159 |
| | 4.2. | Prilagodavanje police | 159 |
| | 4.3. | Povezivanje na električnu mrežu | 159 |
| | 5 | Održavanje | 159 |
| | 5.1. | Preventivno održavanje | 159 |
| | 5.2. | Čišćenje | 159 |
| | 5.3. | Opće upute za korisnika | 160 |
| 5.4. | Rad | 160 | |
| 5.5. | Zamjena fluorescentne cijevi | 160 | |
| 6 | Servis | 160 | |
| 7 | Prva pomoć | 162 | |
| 8 | Jamstvo | 162 | |
| 9 | Upute za recikliranje za krajnje korisnike, u skladu sa smjernicama WEEE EZ | 162 | |
| 10 | TEHNIČKE KARAKTERISTIKE ZA FV500 | 163 | |
| 10.1. | PRIKAZ DUELOVA | 163 | |
| 10.2. | DIAGRAMI PROTOKA ZRAKA | 164 | |
| 10.3. | KOMPLET EMS-55-(R) | 165 | |
| 10.4. | IMPELER MOTORU KOMPRESORAS "DVO-SMERNIM PROTOKOM" ZA FV500 | 165 | |
| 10.5. | HEME STRUJNOG KRUGA ZA FV500 | 166 | |

РУКОВОДСТВО ПОТРЕБИТЕЛЯ УСТАНОВКА/СОДЕРЖАНИЕ

1 Предисловие

Поздравляем Вас с покупкой нового холодильника сбыта продукции - Ice Cold Merchandiser (ICM) фирмы Frigoglass. Перед началом пользования холодильником, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с инструкцией. Мы стремимся к тому, чтобы на протяжении многих лет Ваше приобретение не приносило Вам проблем в эксплуатации. Хорошо содержанный холодильник сбыта продукции фирмы Frigoglass поможет Вам повысить показатели продаж и, следовательно, увеличить прибыль вашей компании.

В этот холодильник (по требованию клиента) может быть установлена Система Планирования Потребления Энергии (EMS) для экономии потребления энергии.

2 Техническая характеристика

2.1. Общая информация

Холодильник должен быть подключен к заземленной розетке с предохранителем тока минимум 10А. Розетка должна быть легкодоступна для установки и сервиса. Другие руководства устанавливают дополнительные требования касательно подсветки, сигнализации и других деталей установки.

2.2. Технические спецификации

| | |
|-----------------------|---|
| Мощность напряжения | : 220-240В |
| Объем | : 442 литра |
| Термостат | : 1 ~ 5°C |
| Комнатная температура | : 10 – 40.5°C |
| Размораживание | : Автоматическое |
| Вместительность | : 432 банок (330 мл) - Сертифицировано от СС |



Поставить холодильник вертикально минимум на 1 час до подключения его к розетке. Это позволит смазочному маслу стечь обратно к компрессору после транспортировки и установки холодильника.

2.3. Размеры

| | |
|----------------------|--|
| Общий размер | Ш:650 Г:750* В:1950** Внешний диаметр: 1335 |
| Внутренний размер | Ш:566 Г:529 В:1501 |
| Общий объем | 442 |
| Объем нетто | 370 |
| Отверстие показателя | 0.73 |
| Общий размер полки | 1.2 |
| Вес | ~115 |
| Макс. вес | ~50 |

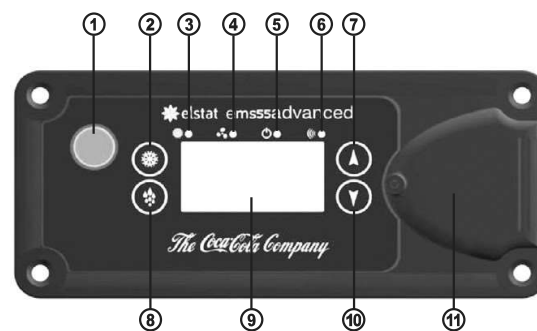
*Включается задний разделитель 1000 мм и ручка 40 мм

**С колёсиками и ножками

3 Узнай свой EMS регулятор (только для холодильников с установленным регулятором потребления энергии EMS)

В ваш холодильник установлен регулятор EMS-55-R, который может контролировать уровень замораживания и потребление энергии. Очень важно знать, как работает этот регулятор перед началом установки устройства. Рекомендуется использовать фабричные установки для лучшей работы холодильника. Для более детальной информации и технической поддержки обращаться к руководству потребителя для регулятора EMS.

3.1. Назначение кнопок и расположение лицевой



| но. | наименование | вид |
|-----|--|--------|
| 1 | PIR (ПАССИВНЫЙ ПРИЁМНИК ИНФРАКРАСНОГО ИЗЛУЧЕНИЯ) | СЕНСОР |
| 2 | УСТАНОВКА | КНОПКА |
| 3 | КОМПРЕССОР | LED |
| 4 | ВЕНТИЛЯТОР | LED |
| 5 | СКОРОПОРТЯЩИЕСЯ ПРОДУКТЫ | LED |

| | | |
|----|----------------|-----------------|
| 6 | ДВИЖЕНИЕ | LED |
| 7 | ВВЕРХ | КНОПКА |
| 8 | РАЗМОРАЖИВАНИЕ | КНОПКА |
| 9 | ДИСПЛЕЙ | LED 7 СЕГМЕНТОВ |
| 10 | ВНИЗ | КНОПКА |
| 11 | НАСТРОЙКА | ОТВЕРСТИЕ |

НАЗНАЧЕНИЕ КНОПОК И РАСПОЛОЖЕНИЕ ЛИЦЕВОЙ ПАНЕЛИ РЕГУЛЯТОРА EMS

3.2. Кнопки

- **Установка (Set)**

Кнопка установки температуры используется для изменения установленной температуры или для подтверждения значения установленного уровня температуры

- **Вверх/Вниз (Up / Down)**

Кнопка Вверх/Вниз используется для повышения/понижения установленного уровня. Кнопки Вверх/Вниз также используются для активизации считывания данных температуры и считывания статистических данных.

- **Размораживание (Defrost)**

Кнопка Размораживание используется для ручного размораживания холодильника.

3.3. Показатели и их значение

- **Сенсор обнаружения движения**

Сенсор обнаружения движения установлен вместе с лампочкой для лучшего обнаружения угла и дальности.

- **Лампочка компрессора “on”**

Это зеленый LED, который загорается каждый раз, когда работает компрессор.

- **Лампочка вентилятора “on”**

Это зеленый LED, который включается тогда, когда работает внутренний(ие) вентилятор(ы).

3.4. Показатель EMS

3-цифровой показатель LED регулятора EMS может показывать одно из следующих:

E46

Во время включения, показатель изначально показывает 8.8.8. с последующими двумя кодами. Первый код (например, E46) указывает версию программного обеспечения запрограммированную в холодильник. Второй код показывает стандартное значение параметра (например, S04). Во время разработки были произведены различные усовершенствования и выявляются этими уникальными кодами.

7.5

Во время рабочего режима показатель покажет температуру устройства на данный момент для регулировки холодильной системы и не должен приниматься за температуру его содержания.

Когда холодильник находится в режиме stand-by или если дверь оставили открытой на длительное время, тогда показатель покажет три черточки - - -.

SP 1.1

Во время обычного режима, нажмите не кнопку SET для достижения нужного показателя, который относится к температуре, при которой прекращается функция компрессора, а холодильник продолжает работать.

888

Система находится в режиме защиты от замораживания, что означает, что температура в холодильнике ниже температуры установленной в параметре DTT. Во время нахождения в этом режиме, регулятор EMS приостановит работу компрессора и одновременно включит вентилятор(ы) испарителя.

dEF

Регулятор EMS производит цикл размораживания.

rSF

Проблема Холодильной системы на показателе указывает, что установленный уровень не был достигнут в течение времени установленного в параметре St.

sLO

Низкий ток. Подача электричества упала до такого уровня, что может вызвать повреждение компрессора. Регулятор EMS не запустит работу компрессора до тех пор, пока подача тока не достигнет снова безопасного уровня.



sHI

Высокий ток. Подача электричества упала до такого уровня, что может вызвать повреждение компрессора. Регулятор EMS не запустит работу компрессора до тех пор, пока подача тока не достигнет снова безопасного уровня.

PF

Сигнал о неисправности датчика указывает на то, что регулятор EMS потерял связь с сенсором(ами) температуры. Это может произойти из-за плохого соединения в блоке соединения или сам датчик может быть поврежден.

Ht

Сигнал о высокой температуре указывает на то, что регулятор EMS обнаружил температуру системы охлаждения, которая превышает допустимого предела, останавливая функцию компрессора.

3.5. Активизация статистического показателя

Для активизации статистического показателя нажать кнопку UP и DOWN одновременно. При показании статистических данных, на экране высвечивается на 5 секунд описание и уровень, и затем следующая часть статистических данных

At
7.0

СРЕДНЯЯ ТЕМПЕРАТУРА

LO
3.1НАИНИЗШАЯ
ЗАРЕГИСТРИРОВАННАЯ
ТЕМПЕРАТУРА**HI**
8.4НАИВЫСШАЯ
ЗАРЕГИСТРИРОВАННАЯ
ТЕМПЕРАТУРА**dC**
84

ПОДСЧЕТ ДВЕРЕЙ

Cnt
109

ПОДСЧЕТ ДВИЖЕНИЙ (ПРОХОЖИХ)

AF
1

УСТАНОВКА ЧАСТОТЫ ДВИЖЕНИЯ

CC
416

ЦИКЛ КОМПРЕССОРА

CH
175

ЧАСЫ РАБОТЫ КОМПРЕССОРА

PEr
offРЕЖИМ для СКОРОПОРТЯЩИХСЯ
ПРОДУКТОВ (ON/OFF)

4 Установка

После распаковки, проверить, нет ли на кабине холодильника повреждений вызванных во время транспортировки. В случае повреждения, связаться с транспортной компанией.

4.1. Инструкции к установке

- Всегда удостовериться, что холодильник установлен на ровной поверхности. Существует 4 подкручивающихся ножек спереди и сзади под шасси холодильника. Установить их таким образом, чтобы холодильник был в ровном положении. При наличии ватерпаса проверить уровень.



Не ставить устройство под прямые лучи солнца или возле очагов тепла

- Установить разделитель шириной 100 мм позади холодильника для соблюдения расстояния и для необходимой утечки тепла.



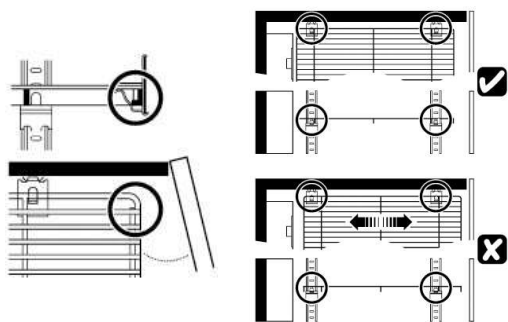
Не соблюдение инструкции может вызвать высокое потребление энергии и неудовлетворительную работу холодильника.

- Подключение к сети: Если электрический шнур не достаточно длинен, не прибегать к помощи удлинителя. Электрик устанавливает к устройству предохранитель тока в 10 А. Никогда не оставлять устройство подключенным к удлинителю на постоянное время.
- После транспортировки поставить холодильник в вертикальное положение как минимум на 1 час до начала работы.
- (Только для устройств с регулятором EMS) Холодильник должен стоять там, где регулятор EMS не будет фиксировать ложные показания (например, если спереди детектора есть значительное движение, которое не связано с движением людей)

либо отсутствие или уменьшение движения если детектор накрыт или прегражден).

4.2. Установка полки

Чтобы установить полку нужно сначала открыть ее, поднять и открепить крепители для полок (4). Поставить их в нужную позицию и укрепить полку. Удостовериться, что горизонтальные металлические рейки снизу полки находятся между передними и задними крепителями полок.



4.3. Подключение к главной сети

Подключить холодильник к заземленной и плавкой розетке напряжением в 220-240В, частотой 50 Гц и предохранителем тока 10А. Не употребляйте удлинительный кабель. В случае если электрический провод короток, установить новую розетку поближе или попросить опытного электрика установить более длинный кабель.

5 Содержание



ПЕРЕД ПРЕСТУПЛЕНИЕМ К ЧИСТКЕ ИЛИ РАБОТ ПО СОДЕРЖАНИЮ, ВЫКЛЮЧИТЬ ХОЛОДИЛЬНИК ИЗ СЕТИ!

5.1. Предупредительные меры по уходу

1. Чистить конденсатор один или два раза в год с помощью пылесоса.
2. Мыть внутреннюю часть холодильника, используя слабый мыльный раствор. Стеклоочистители нужно чистить с помощью жидкости для мытья стекол.

5.2. Чистка холодильника

Важно чистить холодильник дважды в год. Чтобы предотвратить образование плесени и запахов, сами продукты надо тщательно промывать. Внутреннюю часть холодильника нужно мыть тряпкой намоченной слабым раствором мыльной воды.



Не забывать отключать холодильник из главной сети перед мытьем внутренней или внешней части.

5.3. Информация для общего пользователя

Термостат расположен позади навеса испарителя. При производстве термостат установлен на средней позиции показателя температуры в +3°C.

Если требуется температура выше (теплее), повернуть термостат против часовой стрелки. Если требуется температура, ниже (холоднее), повернуть термостат по часовой стрелке.



Регулятор EMS-55-R установлен позади передней решетки и при производстве установлен на +1.5 ... +1.9°. Если требуется более высокая температура (теплее), поменять показатель регулятора EMS на более высокий уровень. Если требуется более низкая температура (холоднее), поменять показатель регулятора EMS на более низкий уровень. Для более детальной информации обращаться к инструкции по работе регулятора EMS 55 R.

5.4. Рабочий процесс

В нормальных условиях, вентилятор испарителя работает постоянно.

Для холодильников с регулятором EMS вентилятор испарителя внутри холодильника выключается каждый раз, когда открывается дверь устройства.

Указания для экономии энергии:

Для экономии энергии и лучшей работы холодильника:

- Заполнять холодильник в вечернее время, чтобы к утру напитки охладились. Во время заполнения холодильника продуктами, рекомендуется выключить термостат и затем снова его включить, чтобы лед не собирался на испарителе.
- Хранить сток продукции в прохладном и/или темном месте, таким образом, при заполнении, холодильнику понадобится меньше времени для охлаждения.
- Вытирать влагу с продуктов, помещаемых в холодильник.
- Не оставлять дверь холодильника открытой на долгое время.



- После 1 года работы, флюоресцирующая лампа излучает на 30% меньше света. Для большей яркости, замените флюоресцирующие лампы или стартеры на новые. Помните: «Свет стимулирует продажу».

5.5. Замена флюоресцирующей трубки



**ПЕРЕД ЗАМЕНОЙ ЛАМПЫ
ФЛЮОРЕСЦИРУЮЩЕЙ ТРУБКИ ОТКЛЮЧИТЬ
ХОЛОДИЛЬНИК ИЗ ГЛАВНОЙ СЕТИ ПИТАНИЯ.
ЗАМЕТКА: МЕНЯТЬ СТАРТЕР КАЖДЫЙ РАЗ,
КОГДА МЕНЯЕТСЯ ТРУБКА**

Одна флюоресцирующая трубка находится позади подвески, а другая - внутри кабины холодильника. Чтобы заменить флюоресцирующую трубку необходимо произвести следующие движения:

Для света подвески:

1. Потянуть вверх и вытянуть подвеску, чтобы снять ее.
2. Снять флюоресцирующую лампу, откручивая ее до тех пор, пока контактные штыри могут быть видны в держателе колеи. Таким образом, лампу можно вытащить из держателя.
3. Новую лампу в 18 Ватт можно заменить и вкрутить заново на место.
4. Снять стартер, откручивая его.
5. Заменить на новый стартер.

6. Поставить подвеску обратно и потянуть вниз.

Для бокового света внутренней кабины:

1. Отстегнуть полупрозрачные крышки для подсветки потянув их от себя. Теперь можно достать до лампы.
2. Флюоресцирующая лампа снимается надавливанием ее вниз и снятием с места укрепления.
3. Новую лампу в 36 Ватт можно вставить вовнутрь низкого держателя и вставить ее в верхний держатель.
4. Снять стартер, откручивая его.
5. Заменить на новый стартер.
6. После замены трубки и стартера, вставить крышку лампочки на место.

6 Сервис



**ПЕРЕД ПРЕСТУПЛЕНИЕМ К ЧИСТКЕ
ИЛИ РАБОТ ПО СОДЕРЖАНИЮ,
ВЫКЛЮЧИТЬ ХОЛОДИЛЬНИК ИЗ СЕТИ!**

Если холодильник не удовлетворительно или совсем не работает, перед вызовом работников сервиса, проверить следующее.



| НАБЛЮДЕНИЕ | ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ | УСТРАНЕНИЕ |
|--|---|---|
| Холодильник не работает. | Шнур не включен в розетку. | Включить холодильник |
| | В розетку не поступает ток. | Проверить подачу тока |
| Холодильник вырабатывает недостаточно холода. Продукты теплые. | Термостат не правильно установлен | Повернуть термостат по часовой стрелке |
| | Регулятор EMS не правильно установлен. | Понизить заданные параметры. Нажать кнопку set, держать ее до тех пор, пока не высветится нужный показатель и снова нажать кнопку Set |
| | В холодильник были помещены теплые продукты. Требуется 8-16 часов для их охлаждения. | Рекомендуется заполнять холодильник перед закрытием. |
| | На конденсаторе собирается пыль. | Почистить конденсатор |
| | На испарителе собирается лед | Отключить термостат на 2-3 часа для размораживания |
| | Холодильник заполнен таким образом, что блокируется циркуляция воздуха внутри кабины. | Заполнять холодильник согласно стандартам предложенным производителем. |
| Дверь была открыта на долгое время.* | Разморозить холодильник, нажав на кнопку defrost на регуляторе EMS. * | |

| НАБЛЮДЕНИЕ | ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ | УСТРАНЕНИЕ |
|----------------------------------|--|--|
| | Дверь не достаточно прочно закрыта. | Вызвать техника для починки дверей, чтобы двери хорошо закрывались |
| | Протекает холодильная система | Отключите холодильник и вызовите техника |
| | Проблема в холодильной системе (регулятор EMS покажет RSF)* | Вызвать специалиста по сервису * |
| | Активизация Безопасности для высокого напряжения (регулятор EMS покажет SHI) восстановится, как только напряжение вернется в допустимые границы* | Если эта проблема возникает часто, рекомендуется использовать защиту/стабилизатор напряжения, если есть в наличии, или Внешний Стабилизатор Напряжения спецификаций рекомендованных производителем * |
| | Активизация безопасности для Низкого напряжения (регулятор EMS покажет SLO) восстановится как только напряжение станет в допустимые границы * | Если эта проблема возникает часто, рекомендуется использовать защиту/стабилизатор напряжения, если есть в наличии, или Внешний Стабилизатор Напряжения спецификаций рекомендованных производителем * |
| | Проблема Сенсора (Регулятор EMS покажет PF)* | Вызвать специалиста по сервису* |
| Холодильник иногда шумит. | Для данного холодильника требуется сильный механизм. Поэтому, небольшой шум неизбежен. | |
| | Интенсивный металлический шум. | Требуется техник по сервису |
| | Наклонный или кривой пол. | Правильно выровнять холодильник, установив ножки. При помощи ватерласа на поверхности холодильника, можно правильно его выровнять. |
| Не работает вентилятор | Открыта дверь * | Это позволяет уменьшить проникновение окружающего воздуха при открытии двери* |
| | Режим экономии энергии во время цикла отключения компрессора | Это экономит энергию во время отключения компрессора * |
| | Другие | Вызвать специалиста по сервису |
| На пол вытекает вода. | Трубка для слива воды из конденсатора находится вне емкости для воды. | Требуется техник по сервису |
| | Протекает емкость. | Требуется техник по сервису |
| Не работает свет. | Выключатель находится над дверью | Включить свет |
| | Флюоресцирующая трубка или балласт неисправны. | См. указания по замене флюоресцирующей трубки. |
| | Холодильник находится в режиме stand-by * | Он автоматически включится после выхода из режима stand-by * |

* Только для холодильников с установленным регулятором EMS

Если после всех вышеперечисленных проверок проблема с холодильником остается, вызовите техника по сервису вашего поставщика и дайте ему следующую информацию:

- Тип холодильной камеры
- Серийный номер холодильника
- Краткое описание проблемы / наблюдения

7 Первая помощь

В работе данного холодильного устройства используется охлаждающее вещество (R134a), которое в нормальных условиях может быть найдено в малых количествах в холодильниках и не подвергает опасности в случае утечки. Но, воздействие большого количества R134a вызывает потерю чувств и удушье. Капли этой жидкости могут вызвать ожоги и раздражение глаз.



В случае травмирования, рекомендуется:

| ВИД ТРАВМЫ | НЕМЕДЛЕННЫЕ ДЕЙСТВИЯ |
|--------------------------------|--|
| Вдыхание охлаждающего вещества | Вдыхать свежий, чистый воздух. Если раздражение не пройдет, вызвать врача. |
| Попадание в глаза | Хорошо промывать глаза обильным количеством воды минимум 15 мин и вызвать врача. |
| Попадание на кожу | Немедленно промыть водой. |

8 Гарантийные условия

Холодильное устройство обеспечивается гарантией, что обуславливается при покупке.

9 Инструкция по рециркуляции продукта его конечным пользователем, в соответствии с директивами Европейского сообщества, касательно рециркуляции отслужившего электрического и электронного оборудования (WEEE).

1. В целях защиты окружающей среды, и в соответствии с директивами Европейского сообщества (ЕС), для сохранения и защиты окружающей среды, здоровья населения, разумного и рационального использования и утилизации природных ресурсов, мы просим Вас, как конечного пользователя, о следующем:

- Если холодильный шкаф вышел из строя, даже если вы найдёте где именно неисправность, прежде чем его выбросить, выясните, может ли эта неисправность быть устранена. Если у Вас есть сомнения, свяжитесь с поставщиком или представительством, чтобы осведомиться о возможности устранения неисправности.
- Если срок жизни (EOL) устройства истёк, другими словами, если он не может быть починён, не выбрасывайте его вместе с другим неотсортированным городским мусором. Вместо этого, свяжитесь с соответствующей компанией местного представительства Frigoglass по рециркуляции, для того, чтобы устройство забрали для переработки и рециркуляции.

Примечание: Выброс электронных и электрических устройств на мусорную свалку, или их сжигание, приносит вред окружающей среде. Если устаревшие материалы не перерабатываются для последующей утилизации, приходится перерабатывать новое сырьё, для создания новых продуктов. Это приводит к потере ресурсов, энер-

гии, к транспортным расходам, что, в конечном итоге, приносит большой вред окружающей среде.

Другая проблема заключается в том, что такого рода аппараты могут содержать такие газы, как гидрофлуорокарбон (HFCs), используемые как хладагенты. Эти газы, при выбросе в атмосферу, имеют «тепличный» эффект и приводят к изменению климата.

Флуоресцентное освещение устройства может содержать в себе потенциально опасные вещества, такие как тяжёлые металлы, а именно: ртуть, кадмий и свинец. Проникая в организм, эти вещества могут нанести вред печени, почкам и мозгу. Ртуть также является нейротоксином и скапливается в пищевой цепи.

- Для облегчения процесса переработки и утилизации устройства, не разбирайте и не ломайте его части до сдачи. Устраняя какую-либо часть, вы можете уменьшить степень его рециркуляции.
2. Знак, указанный ниже, в схеме 1, который также имеется на маркировке продукта внутри устройства. Он обозначает необходимость специального сбора, в соответствии с директивами Европейского Сообщества, касательно отходов в виде электрического и электронного оборудования WEEE.



Схема 1 - вычеркнутый мусорный ящик на колёсиках.

Примечание: Если на Вашем устройстве имеется этот знак, на Вас, как на конечном пользователе, лежит ответственность за рециркуляцию устройства, который не должен быть выброшен в неотсортированный городской мусор. Он должен быть сдан компании по рециркуляции. Просим Вас связаться с соответствующей компанией местного представительства Frigoglass по рециркуляции, чтобы осведомиться о правилах сдачи отслужившего оборудования.

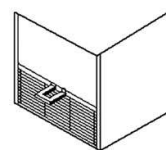
В завершение, изучите все законы, касающиеся рециркуляции, действующие в Вашей стране.

Для справки

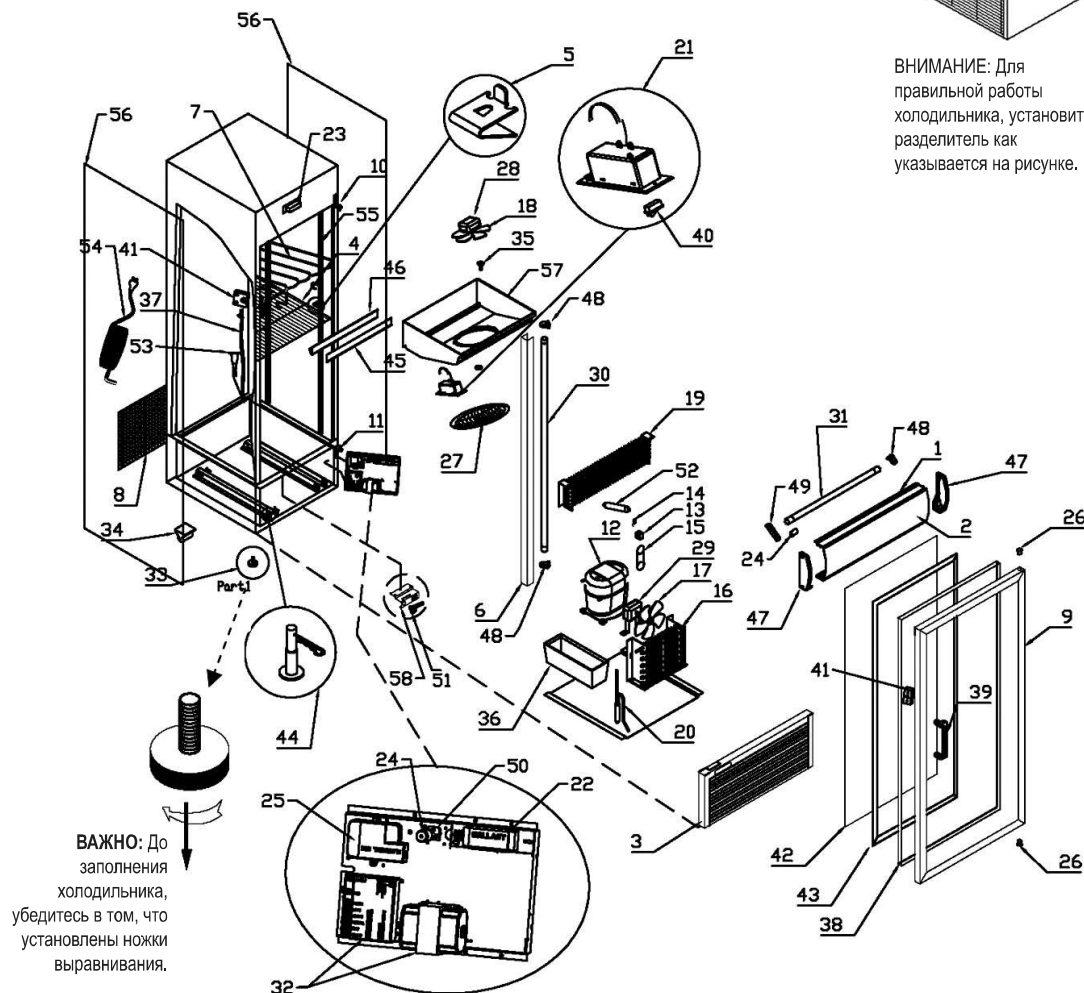
Директивы касательно отходов в виде электрического и электронного оборудования (WEEE) No 2002/96/EC.

10 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ FV500

10.1. ХОЛОДИЛЬНИК В НЕСОБРАННОМ ВИДЕ



ВНИМАНИЕ: Для правильной работы холодильника, установите разделитель как указывается на рисунке.



ВАЖНО: До заполнения холодильника, убедитесь в том, что установлены ножки выравнивания.



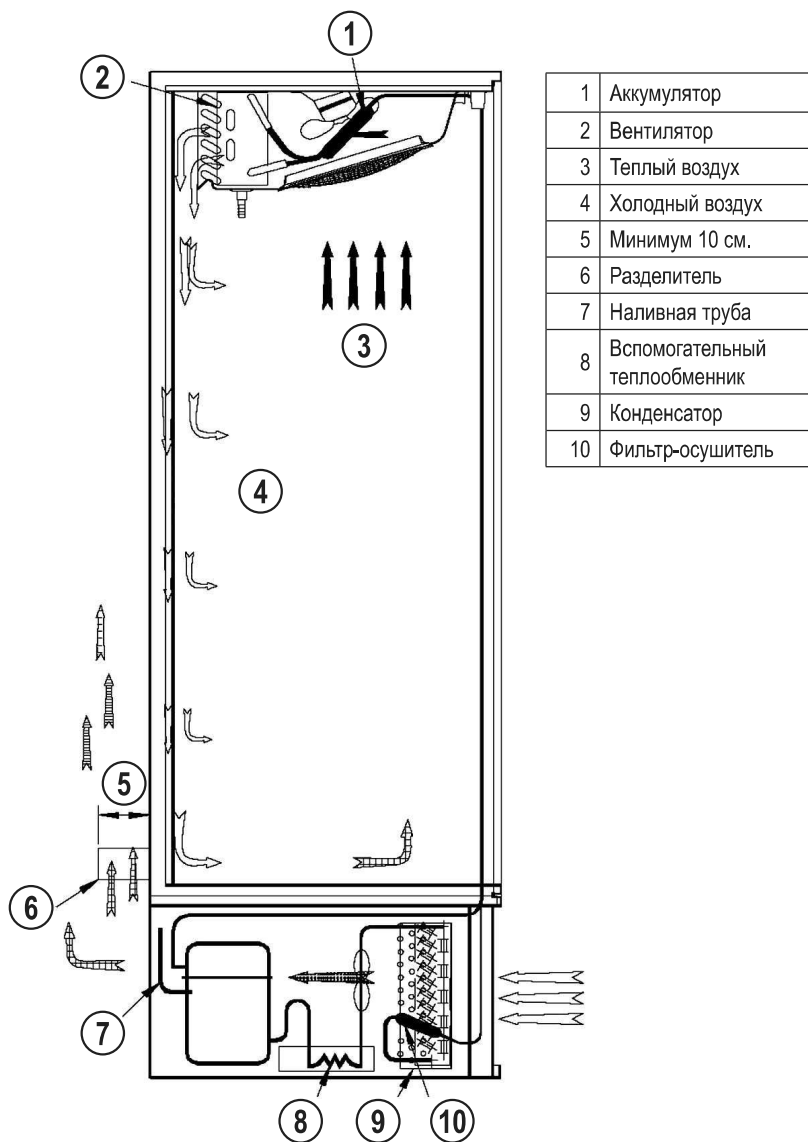
| | |
|----|---|
| 1 | СИМВОЛ – ПАНЕЛЬ ЦЕЛАЯ |
| 2 | СИМВОЛ – ПАНЕЛЬ ПЛАСТИКОВАЯ |
| 3 | ПЕРЕДНЯЯ РЕШЕТКА |
| 4 | ПОЛКА |
| 5 | КРЕПИТЕЛИ ПОЛКИ |
| 6 | КРЫШКА ЛАМПЫ |
| 7 | КОМПЛЕКТ ПОЛОК ГРАВИТАЦИОННОЙ ПОДАЧИ ПРОДУКТА |
| 8 | ЗАДНЯЯ РЕШЕТКА |
| 9 | ДВЕРЬ |
| 10 | ВЕРХНЯЯ ПЕТЛЯ |
| 11 | НИЖНЯЯ ПЕТЛЯ |
| 12 | КОМПРЕССОР |
| 13 | РЕЛЕ |
| 14 | ПЕРЕГРУЗКА |
| 15 | ПУСКОВОЙ КОНДЕНСАТОР |
| 16 | КОНДЕНСАТОР |

| | |
|----|-------------------------------------|
| 17 | КОНДЕНСАТОР С ЛОПАСТЬЮ ВЕНТИЛЯТОРА |
| 18 | ИСПАРИТЕЛЬ С ЛОПАСТЬЮ ВЕНТИЛЯТОРА |
| 19 | ИСПАРИТЕЛЬ |
| 20 | ОСУШИТЕЛЬ |
| 21 | УСТАНОВКА ТЕРМОСТАТА |
| 22 | БАЛЛАСТ ВНУТРЕННЕЙ КАБИНЫ |
| 23 | БАЛЛАСТ НАВЕСА |
| 24 | СТАРТЕР |
| 25 | УСТАНОВКА РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬНОГО ЯЩИКА |
| 26 | ПОДШИПНИКИ |
| 27 | УСТАНОВКА РЕШЕТКИ ВЕНТИЛЯТОРА |
| 28 | ИСПАРИТЕЛЬ ВЕНТИЛЯТОРНОГО ДВИГАТЕЛЯ |

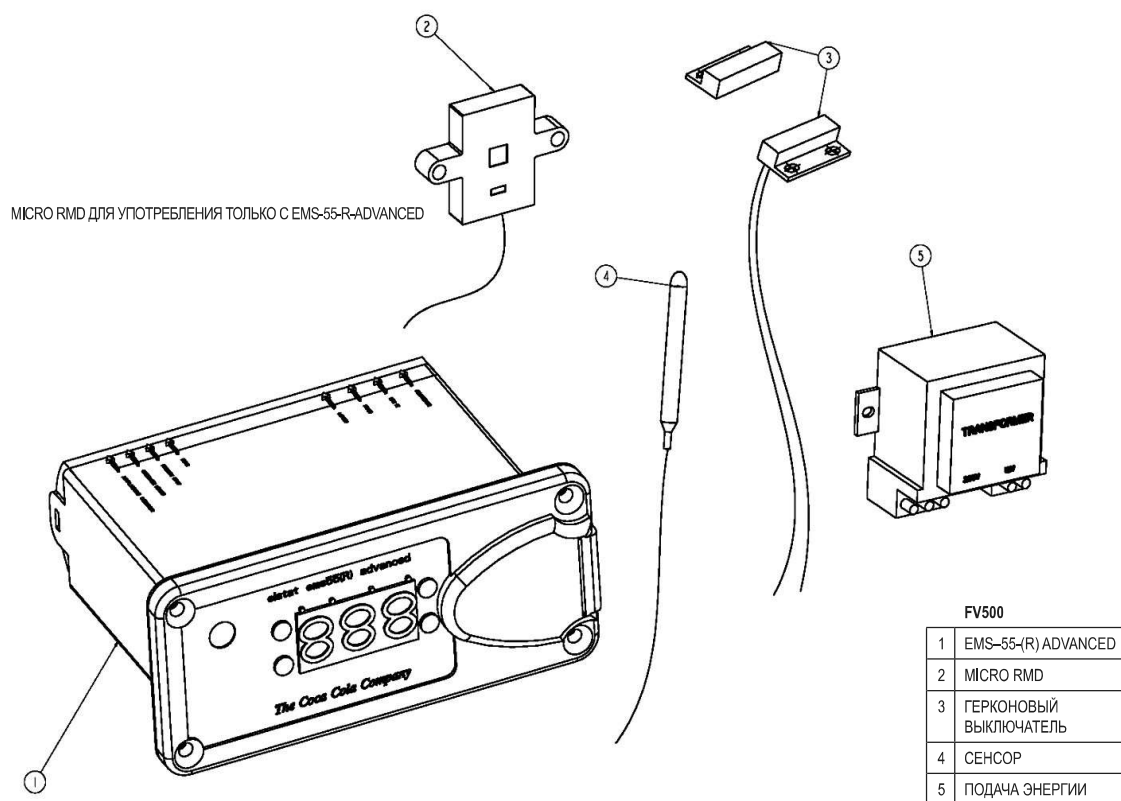
| | |
|----|--------------------------------------|
| 29 | КОНДЕНСАТОР ВЕНТИЛЯТОРНОГО ДВИГАТЕЛЯ |
| 30 | ФЛЮОРЕСЦИРУЮЩАЯ ТРУБКА |
| 31 | НАВЕС ФЛЮОРЕСЦИРУЮЩЕЙ ТРУБКИ |
| 32 | СТАБИЛИЗАТОР УСТРОЙСТВА ДЛЯ ЗАЩИТЫ |
| 33 | НОЖКА ХОЛОДИЛЬНИКА |
| 34 | РОЛИКИ |
| 35 | СИСТЕМА СПУСКА ВОДЫ |
| 36 | МАСЛОСБОРНИК |
| 37 | ДРЕНАЖНАЯ ТРУБА |
| 38 | СТЕКЛО ДВЕРИ |
| 39 | РУЧКИ |
| 40 | ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ СВЕТА |
| 41 | ЗАМОК |
| 42 | МАГНИТНАЯ ПРОКЛАДКА |
| 43 | КРЫШКА ЗАДНЕЙ ДВЕРИ |

| | |
|----|-----------------------------------|
| 44 | ЗАЩИТНЫЕ ШТЫРИ |
| 45 | ЛЕНТА |
| 46 | ПРОФИЛЬ ЛЕНТЫ |
| 47 | КРЫШКИ ПАНЕЛЕЙ СИМВОЛОВ |
| 48 | ДЕРЖАТЕЛЬ ЛАМПЫ |
| 49 | ДЕРЖАТЕЛЬ ЛАМПЫ И ОСНОВА СТАРТЕРА |
| 50 | ОСНОВА СТАРТЕРА (ОТДЕЛЕНИЕ) |
| 51 | ЗАМОК ЗАМОС |
| 52 | АККУМУЛЯТОР |
| 53 | ТРУБКА ДЛЯ СЛИВА ВОДЫ |
| 54 | КАБЕЛЬ ПОДАЧИ ЭНЕРГИИ |
| 55 | ПИЛЯСТР ПОЛКИ |
| 56 | БОКОВАЯ НАКЛЕЙКА |
| 57 | ПЛАСТМАССОВЫЙ КОРПУС ВЕНТИЛЯТОРА |
| 58 | ДЕРЖАТЕЛЬ ЗАМКА |

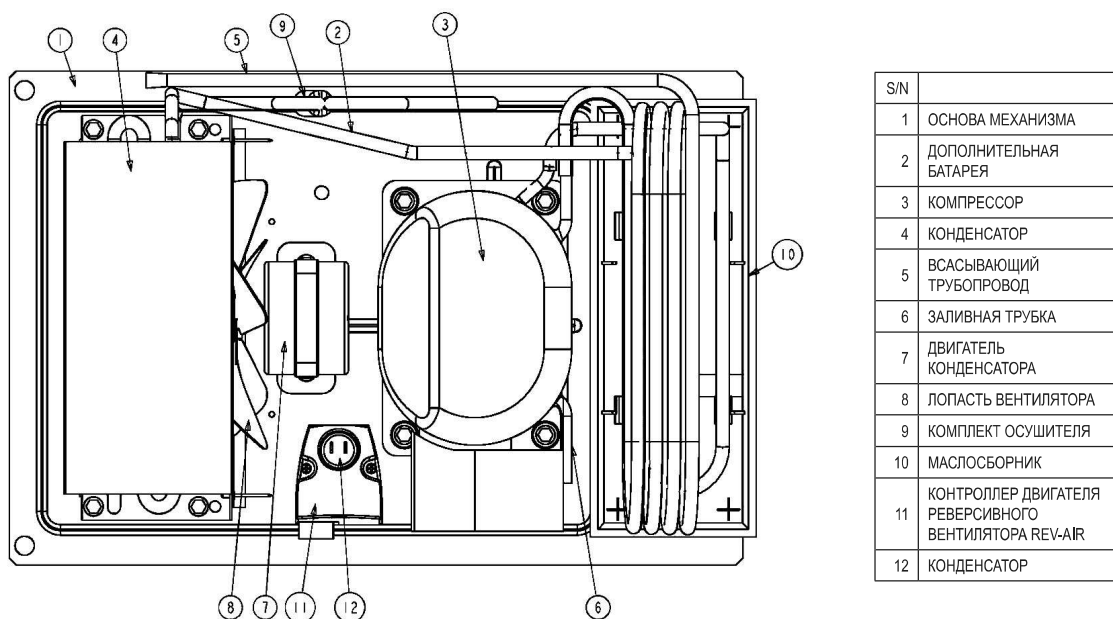
10.2. СХЕМЫ ПОТОКА ВОЗДУХА



10.3. КОМПЛЕКТ EMS-55-(R)

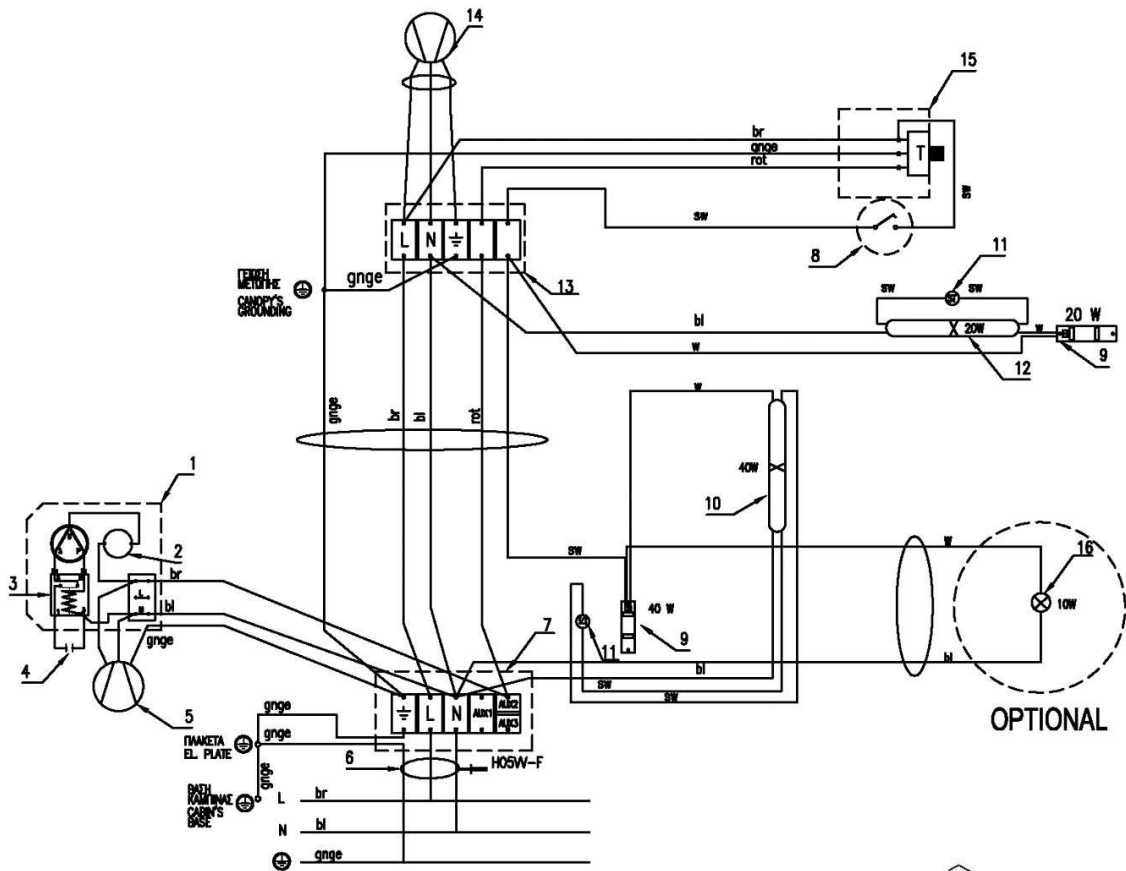


10.4. FV500 "Реверсивный поток" КРЫЛЬЧАТКА ДВИГАТЕЛЯ КОМПРЕССОРА



10.5 ЭЛЕКТРОСХЕМА ДЛЯ FV500

FV500

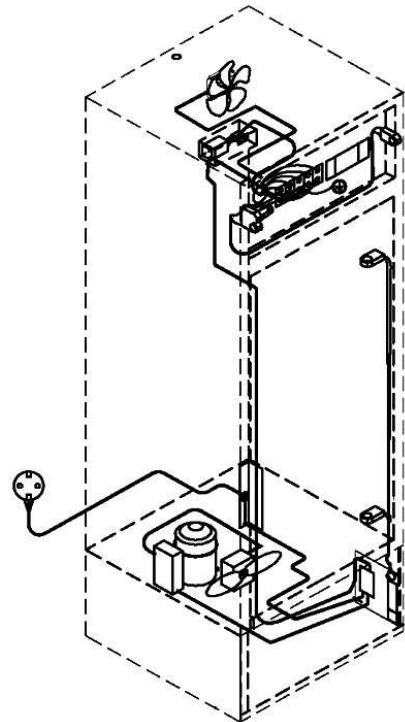


RUS

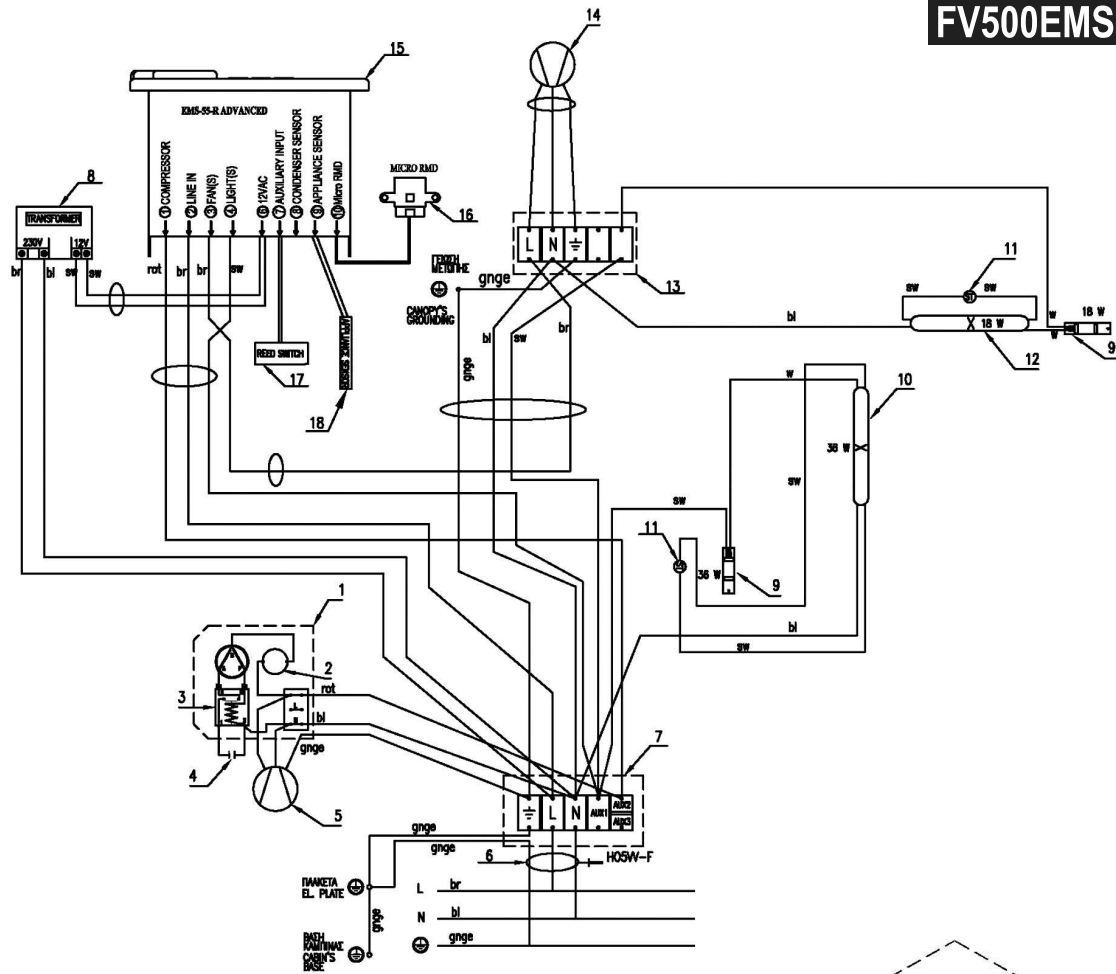
FV500

| | |
|----|----------------------|
| 1 | Клеммы компрессора |
| 2 | Перегрузка |
| 3 | Реле |
| 4 | Пусковой конденсатор |
| 5 | Вентилятор |
| 6 | Главная сеть |
| 7 | Клеммы |
| 8 | Выключатель |
| 9 | Балласт |
| 10 | Лампа |
| 11 | Стартер |
| 12 | Лампа |
| 13 | Клеммы |
| 14 | Вентилятор |
| 15 | Термостат |
| 16 | Лампа в 10 В. |

| Цвет | |
|------|--------------------|
| w | Белый |
| sw | Черный |
| br | Коричневый |
| bl | Синий |
| rot | Красный |
| gnge | Желтый/ Зеленый |

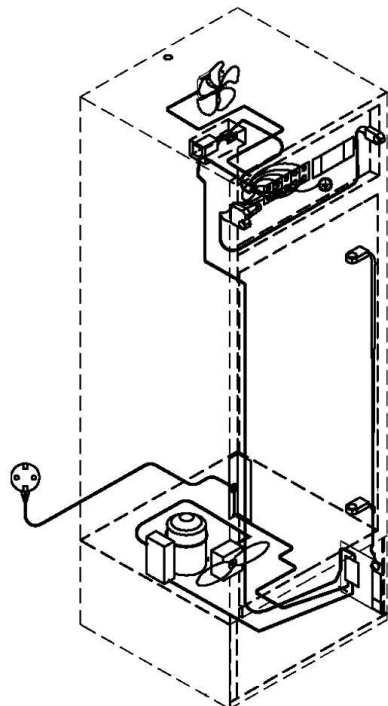


FV500EMS

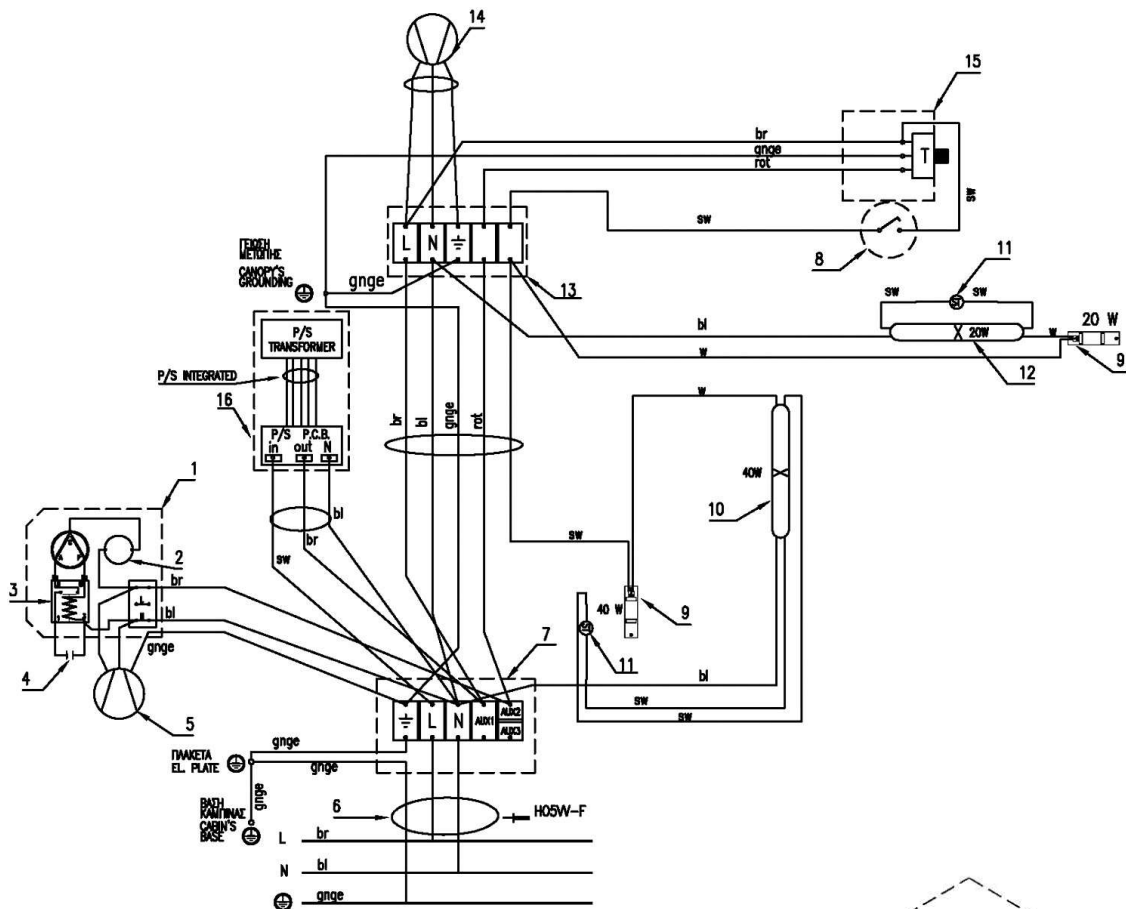


| | |
|----|------------------------|
| 1 | Клеммы компрессора |
| 2 | Перегрузка |
| 3 | Реле |
| 4 | Пусковой конденсатор |
| 5 | Вентилятор |
| 6 | Главная сеть |
| 7 | Клеммы |
| 8 | Трансформатор |
| 9 | Балласт |
| 10 | Лампа |
| 11 | Стартер |
| 12 | Лампа |
| 13 | Клеммы |
| 14 | Вентилятор |
| 15 | EMS-55-R ADVANCED |
| 16 | Micro RMD |
| 17 | Греконовый выключатель |
| 18 | Сенсор устройства |

| Цвет | |
|------|--------------------|
| w | Белый |
| sw | Черный |
| br | Коричневый |
| bl | Синий |
| rot | Красный |
| gnge | Желтый/ Зеленый |



FV500PS



RUS

| | |
|----|------------------------------------|
| 1 | Клеммы компрессора |
| 2 | Перегрузка |
| 3 | Реле |
| 4 | Пусковой конденсатор |
| 5 | Вентилятор |
| 6 | Главная сеть |
| 7 | Клеммы |
| 8 | Выключатель |
| 9 | Балласт |
| 10 | Лампа |
| 11 | Стартер |
| 12 | Лампа |
| 13 | Клеммы |
| 14 | Вентилятор |
| 15 | Термостат |
| 16 | Стабилизатор устройства для защиты |

| Цвет | |
|------|--------------------|
| w | Белый |
| sw | Черный |
| br | Коричневый |
| bl | Синий |
| rot | Красный |
| gnge | Желтый/ Зеленый |

